

КЕМЕЛЬ ТОКАЕВ – ОСНОВОПОЛОЖНИК ДЕТЕКТИВНОГО ЖАНРА В КАЗАХСКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ

Низами Мамедов Тагисой

Бакинский славянский университет

доктор филологических наук, профессор

Азербайджан, Баку

nizami.mamedov@mail.ru

Аннотация: В нашей статье объектом исследования является творчество Кемеля Токаева основоположника детективного жанра в казахской литературе. Наряду с ознакомлением жизненного и творческого пути Токаева на основе биографических материалов мы проанализировали такие его интересные сочинения, как «Звездный путь», «Зимняя ласточка», «Ночной выстрел», «Таинственный след», «Золото с тамгой», «Последний удар», «Солдат ушел», «Птица без гнезда» и т. д. и т. пр. Заметим, что именно эти книги позволили Кемелю Токаеву закрепиться в родной литературе как основатель детективного жанра. Стилевая доминанта художественных текстов автора в том, что они отличаются своеобразной сюжетно-композиционной структурой и удачным созданием портретных характеристик и т. д.

Помимо отмеченного, в статье высказываются соображения относительно азербайджанского перевода книги К.Токаева «Ночной выстрел», осуществлённый прозаиком и переводчиком Нариманом Абдулрахманлы. Это первая встреча азербайджанского читателя с интересным и своеобразным творчеством Кемеля Токаева.

Ключевые слова: Токаев, детективный жанр, основатель, стилевая доминанта, автобиографизм.

Annotation: In our article, the object of research is the work of Kemel Tokayev, the founder of the detective genre in Kazakh literature. Along with familiarization with Tokayev's life and creative path on the basis of biographical materials, we analyzed such interesting works as “Star Trek”, “Winter Swallow”, “Night Shot”, “Mysterious Trail”, “Gold with tamga”, “The Last Blow”, “The Soldier is Gone”, “Bird without Nest” etc. Note that it was these books that allowed Kemel Tokayev to gain a foothold in his native literature as the founder of the detective genre. The stylistic dominant of the author's literary texts is that they differ in a peculiar plot-compositional structure and successful creation of portrait characteristics, etc.

In addition to the above, the article expresses considerations regarding the Azerbaijani translation of K.'s book. Tokayev's “Night Shot”, carried out by the novelist and translator Nariman Abdulrahmanli. This is the first meeting of the Azerbaijani reader with the interesting and peculiar work of Kemel Tokayev.

Key words: Tokaev, detective genre, founder, style dominant, autobiography

В XX веке казахский народ национальному художественному слову подарил таких ярких и неординарных творческих личностей, как Сакен Сейфуллин, Ильяс Джансуров, Мухтар Ауэзов, Сабит Муканов, Беимбет Майлин, Гали Орманов, Такен Алимкулов, Габит Мусрепов, Ильяс Есенберлин, Оралхан Букеев, Абдижамил Нурпеисов, Ануар Алимжанов и мн. др., каждый из которых внёс значительную лепту в развитие художественно-философской мысли и национального эстетического слова. В то же время в этом ряду также доминирующее место занимает и творчество не менее популярного писателя Кемеля Токайулы Токаева (1923 – 1986), прожившего столько, сколько было отпущено Всевышним пророку Мухаммеду или другому казахскому публицисту, талантливому писателю, редактору многих изданий Ануару Алимжанову, т.е. всего 63 года. Несмотря на то, что К.Токаев мало прожил, тем не менее за отпущенное ему Аллахом время, сделал многое.

К.Токаев вошёл в историю родной культуры как редактор нескольких изданий и оригинальный писатель. Как нам известно, тюрки, в особенности тюрки-кипчаки всегда с большим уважением относились к этногенезу и истории своих предков. В этом плане следует подчеркнуть, что Кемель Токаев происходил из рода Кушик племени жалайыр Старшего жуза.

Из-за невыносимого положения и беспокойной обстановки в 20-х годах XX века семья Кемеля Токаева оставляет родину и несколько лет проживает в киргизском городе Фрунзе.

Детская жизнь не светила семье Токаевых. Попавшие в Киргизию в поисках насущного хлеба, родители вскоре и там не найдя возможность прокормить свою семью, детей отдают в детские дома. Сестра Кемеля, играя возле самодельной печи, подскользнув, упала на неё. А мать, у которой был паралич в ужасе смотрела на сгоревшую дочь. А когда муж, вернувшись домой, увидел сгоревшее тело дочери и уже скончавшуюся жену, горько заплакал. После этого о его судьбе ничего не было известно.

А Кемель с Касымом, как заметили, были отданы в интернат-школу для детей, не имеющих родителей... О горькой судьбе Кемеля и Касыма можно много писать. Когда мы знакомимся с материалами относительно периода жизни Токаевых во Фрунзе, видим насколько были тяжёлые времена спастись от голода, буквально косившего казахские поколения [24].

Вот, что пишет Президент Казахстана Касым Жомарт Токаев в своей книге «Слово об отце»: «На семейном совете было принято решение добираться до

города Фрунзе с тем, чтобы переждать там тяжёлые времена и попытаться спастись от голода... Путь до Фрунзе был долгим и многотрудным» [25].

Жизнь, конечно, не улыбнулась семье Токаевых. Когда началась война, среди призывавшихся был и Касым. А уже в 1942 г. вскоре поступило письмо о его гибели. Такая трагическая весть фактически сломила веру в жизнь и в будущее Кемеля. Вскоре и его призывают в армию.

Кемель Токаев после окончания сержантских курсов Фрунзенского пехотного училища, был направлен в воинскую часть, которая входила в состав Сталинградского фронта. Через три месяца участия в боях он был ранен, но оставаться в военном госпитале не захотел и оказался в 7-ом гвардейском танковом полку прорыва, входившем в состав Первого Украинского, а затем Второго Белорусского фронта.

И он здесь творит настоящие чудеса, совершает героические поступки. Тому яркое доказательство его награждение двумя медалями «За отвагу» и орденом «Отечественной войны». На войне получает тяжёлое ранение, а ногу, которую хотели ампутировать, только чудом спасают.

После таких тяжких, невероятных испытаний Кемель, вернувшись на родину, раненным, не имея ни крова, ни образования, ни место работы, не знает, что делать. Несмотря на препятствий, возникших на его пути, поступив в университет и успешно его окончив, он работает журналистом. В то же время пробует свои способности и в области создания литературных образцов.

В 1945 г. Токаев, поступив на первый курс филологического факультета Казахского государственного университета им. Кирова, в то время он всё ещё ходил на костылях. А спустя 3 года пробовал себя в качестве журналиста в детской газете «Пионер Казахстана», а через два года становился главным редактором этого же издания. Именно тогда, задумавшись о своей писательской карьере, написав свою первую книгу «Звёздный поход», он посвятил её казахстанским пионерам.

Из имеющихся биографических материалов становится ясно, что жизнь и творчество Кемеля Токаева и поучительно, и оригинально. Именно эти обстоятельства нас вынудили писать о нём и о его творчестве более подробно и обстоятельно: с одной стороны, самобытность его творческого почерка, с другой, знакомство с его необычайными новыми темами и жанрами, использованные им в своей творческой деятельности, у нас оформил особое благорасположение к его

сочинениям. А если прибавить сюда и то обстоятельство, что Кемель Токайулы Токаев является отцом известного политического и государственного деятеля Президента Республики Казахстан Касым Жомарта Токаева, который, находясь на посту крупного тюркоязычного государства, ведущего самостоятельную политику и имеющего большой опыт на дипломатическом поприще, то и в этом плане наше обращение к творчеству этого писателя не должно вызывать каких-либо возражений.

Жизнь Кемеля Токаева является весьма насыщенной предисловии недавно изданной в Баку на азербайджанском языке сборника повестей «Ночной выстрел» [6] Первый секретарь Азербайджанского писательского объединения, народный писатель Чингиз Абдуллаев в своей компактной статье «Святой долг» [1, с. 7], эксклюзивно знакомящий читателей с судьбой Кемеля Токаева, говорит о поучительности судьбы писателя, исходя из нескольких точек зрения. В частности, по его мнению, людей, родившихся в тысяча девятьсот двадцать втором, третьем, четвертом годах, назовут «героическим поколением», ибо многие из них погибли на полях сражений во Второй мировой войне, по ужасной неприятной статистике, только несколько процентов уцелевших из них остались живыми [1, с. 7].

Президент Республики Казахстан, сын Кемеля Токаева Касым Жомарт Токаев в своей книге «Слово об отце» пишет: «Отец, будучи выходцем из сельской глубинки, практически не знал русского языка. По стечению суровых обстоятельств война стала его первым жизненным университетом, где он получил уроки мужества и основные навыки общения на русском языке. Сохранились его личные блокноты, куда он своим красивым почерком вписывал грамматические примеры. Конспектировал и художественные произведения выдающихся русских писателей, заучивая наизусть целые абзацы» [25].

После окончания Казахского государственного университета Кемель Токаев занимал ответственные должности в редакциях газет «Ленинская молодёжь», «Пионер Казахстана» (ответственный за русскую и казахскую редакции), «Социалистический Казахстан». После чего долгое время работал (1960 – 1977) главным редактором «Ведомостей» Верховного Совета Казахской ССР.

За свою бурную и кипучую творческую деятельность Кемель Токаев писал десятки книг о советских чекистах на казахском и русском языках, а так же «Красный комиссар», «Кто преступник?» и пьесу «Волшебные секреты». Помимо

перечисленных, его перу принадлежат такие интересные сочинения, как «Звёздный путь» [8], «Зимняя ласточка» [9] (эти повести и рассказы ещё несколько раз были переизданы в том же издательстве – 1958, 1972, 1975); «Ночной выстрел» [10] (эта повесть также была переиздана в издательстве «Казахстан», 1976); «Таинственный след» [11], «Золото с тамгой» [12], «Последний удар» [13], «Солдат ушёл» [14], «Птица без гнезда» [16] и т.д. Здесь же заметим, что из оригинального творческого наследия Кемеля Токаева в 2022 году на азербайджанский язык переведены повести «Золото с тамгой», «Ночной выстрел» и «Таинственный след». Все эти образцы переведены на азербайджанский язык талантливым прозаиком и переводчиком Нариманом Абдулрахаманлы [6].

Интересно отметить и другой момент. Перу Кемеля Токаева принадлежит также автобиографическая повесть, написанная им на казахском языке «Особое поручение», повествующая о боях за Киев в ноябре 1943 г. Перевод этой повести на русский язык осуществил Герой Советского Союза легендарный боец Бауржан Момышулы, командовавший в годы Великой Отечественной войны батальоном дивизии в боях за Москву осенью 1941 г.

Здесь уместно вспомнить одно интересное обстоятельство. Покойный профессор, участник и ветеран Великой Отечественной войны, потерявший в боях с немецкими захватчиками правую руку, Александр Алексеевич Сваричевский, когда нам читал лекции по русской советской литературе в Азербайджанском педагогическом институте русского языка и литературы имени М.Ф.Ахундова (ныне Бакинский славянский университет), особенно останавливался над образом главного героя повести А.Бека «Волоколамское шоссе» Бауржана Момышулы. Этим хотим сказать, что ещё со студенческих лет, мы питаем большое уважение и любовь к героическому сыну братского казахского народа Бауржану Мамышулы.

Заметим, что наряду с способным военачальником, умеющего вести бои, Б.Момышулы был и хорошим писателем. В то же время его жизни и героизму посвящены множества книг, повествующих об отважных подвигах этого легендарного сына казахского народа. Тогда по горячим следам была написана повесть Александра Бека «Волоколамское шоссе», ещё в 1944 г. опубликованная под названием «Панфиловцы на первом рубеже» в журнале «Знамя», последнее издание которой датируется 2018 годом [3].

Кемель Токаев известен широкому кругу читателей как писатель детективного жанра. Его первые опыты прозы, в частности повести и рассказы «Искра», «Таинственный след», «Где они поселились» и др. с острыми захватывающими сюжетами, поднятыми в них злободневными проблемами завоевали уважение читателей. Неслучайно, что он, как выдающийся писатель, открыл путь к жанру детектива в казахской литературе [25].

Через некоторое время К.Токаев работает над другим не менее интересным произведением, посвящённым нелегкому труду сотрудников органов внутренних дел. Оно имело многозначительное название «Поток» («Таскын»). Как вспоминает сын К.Токаева, действующий Президент Казахстана К.Ж.Токаев, до появления этой книги подобного рода художественных произведений на казахском языке по существу не было, отец первым вступил на эту стезю» [27].

Именно данная книга позволила Кемелю Токаеву закрепиться в родной литературе как основатель детективного жанра. Писатель не хотел быть известным только среди читателей Казахстана. Его волновала проблема переводов своих книг на русский язык. Однако здесь также были свои трудности. Не было материальных средств, чтобы привлечь к этому делу переводчиков из Москвы, и тогда он решил воспользоваться услугами местных любителей перевода.

Здесь же добавим и то, что Кемель Токаев стал основателем детективного жанра не только в казахской национальной литературе, но и в литературе других тюркских народов. Помимо выше названных интересных произведений, им созданы так же сочинения в жанре военного романа [28].

В произведениях К.Токаева («Солдат ушёл на войну», «Спецзадание», «Особое поручение» и в др.) большое внимание уделяется теме героизма, долгу перед Родиной, верности, мужеству, партизанской борьбе. Перед взором читателя открываются зарисовки военной юности автора-повествователя и послевоенных поездок по местам боевой славы – Борисполь, Дарница, Радомышль, Киев, Харьков..., Шевченковские места...

Читая и перечитывая произведения Кемеля Токаева убеждаешься в прозорливости русского классика XIX века Ивана Сергеевича Тургенева, записавшего в своём дневнике: «Писатель должен быть психологом, но тайным...». Для писателя важно многое: его умение работать, создавать творческую атмосферу, его отношение к языку, к традициям, к истории... [23].

В повести «Особое поручение» (1962) К.Токаева по-своему впечатляет образ прославленного партизана и выдающегося государственного деятеля Украины Сидора Ковпана. Он отличался доверием к людям. Он, как человек, имеющий большой жизненный опыт, всегда расположен был к задушевной беседе. Повесть притягивает внимание своей автобиографичностью. В её содержании ярко воссозданы картины боёв за Киев в ноябре 1943 года.

Не менее интересны и другие произведения К.Токаева, среди которых следовало бы выделить повести «Заговор», «Ночной выстрел», «Птица без гнезда», посвящённые работникам правопорядка.

Современные исследователи почему-то отходят от идеологической ритуальности. В то же время следует понять, что для раскрытия тайны детективного жанра, жанра художественной литературы присутствует, как мы выше заметили, реконструкция прошлого.

В приключенческом романе – загадке «Последний удар» (заметим, что экземпляры этого романа уже имеются в фондах библиотек Конгресса США и Иллинойского университета) действия происходят в реальной местности. Здесь наличие интеллектуальной загадки захватывающие моменты сюжета держат читателя в напряжении. Сюжет развивается поступательно и последовательно. На русский язык роман переведён Ростиславом Петровым. И это удачное сотворчество и содружество автора и переводчика, русского писателя Казахстана, главного редактора старейшего литературно-художественного журнала «Простор», вышел в его трёх номерах за 1984 г.

В романе много реальных исторических личностей, он в то же время не лишён романтики. Тут образы главы областного ревкома г. Верного (Алматы) Ораза Джандосова, председателя Военного совета третьей Туркестанской дивизии Дмитрия Фурманова, областного военного комиссара Баи Шагабутдинова и др. Действия разворачиваются в 1920 г., когда белогвардейцы, подняв мятеж, захватили крепость в Верном. В ткань романа К.Токаева «Последний удар» органично вписаны телеграммы, донесения, оперативные сообщения и мн.др. Динамичны в романе диалоги персонажей. Внутренний монолог Махмуда переходит здесь в несобственно-прямую речь, в которой содержится психологический портрет Усковского, члена организованной банды: «Хитёр, умеет прятать свои чувства... предусмотрителен, осторожен» [7, с.141].

Стилевая доминанта художественного текста Кемеля Токаева – своеобразие его сюжетно-композиционной структуры, удачное создание портретных

характеристик. Действие романа происходит на фоне пейзажных зарисовок, где ярко представлены картины родной природы. В поэтике романа «Последний удар» отчётливо видно творческое освоение богатейшего фольклорного наследия.

В состоявшейся в Алматы Научно-практической конференции 3 октября 2023 г. по случаю 100-летия со дня рождения Кемеля Токаева на тему «Казак детектив жанрынын дарабозы», были представители творческой интеллигенции Казахстана, Узбекистана, Кыргызстана и России.

В приветственном письме к участникам конференции Президента Казахстана Касым Жомарта Токаева, зачитанного Министром культуры и информации Аидой Балаевой, написано: «Произведения Кемеля Токаева заставляют читателя противостоять злу и учиться добру. При этом он прославлял такие моральные ценности, как честность, доброта, сострадания».

Произведения Токаева, его приключенческие рассказы привнесли новую струю в казахскую прозу, переведены на несколько языков мира. Он внёс особый вклад в формирование детективного жанра не только в казахской литературе, но и в развитие центрально-азиатских литератур.

Специалистами исследования творчества Кемеля Токаева отмечено, что национальный код и национальная идентичность сохраняются в созданном писателем образе мира, где каждый персонаж, как и автор, имеет свой голос. Элементы автобиографизма в той или иной степени находят отражение во многих художественных произведениях автора. Интересны все произведения Токаева «Золото с тамгой», «Ночной выстрел», «Таинственный след», «Дело было в Сарбагане», «Последний удар» и др. Так, например, в повести «Дело было в Сарбагане» обращается внимание проблеме и мотиву воспитания в детском доме, что придаёт повествованию определённую автобиографичность. Отец главного героя Рагима вместе с братом воспитывались в детском доме, что сближает описанные в произведении события с жизнью самого Кемеля Токаева. Или с напряжённой и интенсивной динамикой событий мы встречаемся в романе «Последний удар» Кемеля Токаева. Это делает чтение увлекательным, заставляя задуматься о прошлом родной страны. Повествование в романе кинематографично. Сюжет занимательный, характеры главных героев, персонажей, эпизодических лиц яркие и запоминающиеся. Обо всём этом на конференции говорила заведующая отделом международных связей и мировой литературы Института литературы и искусства им. М.О.Ауэзова Светлана

Ананьева. В то же время она высказывала мысль о том, что отечественной киноиндустрии следовало бы обратить внимание на лучшие произведения детективно-приключенческого жанра казахской литературы. По наблюдению С.Ананьевой военный детектив К.Токаева «Таинственный след», впервые вошедший в «Антологию советского детектива» [2], стоит в одном ряду с лучшими произведениями писателей-участников Великой Отечественной войны Бориса Васильева, Юрия Бондарева, Даниила Гранина.

Сам К.Токаев бережно относился к деталям, портретным характеристикам героев повести «Ночной выстрел».

В содержательном выступлении С.Ананьевой были затронуты и другие особенности произведений К.Токаева. В частности, она отмечала назидательность сочинений, имеющих большую воспитательную силу. Сам Токаев так размышлял о семье: «Так же, как индивидуальна судьба человека, так отлична от других и судьба каждой семьи». Для раскрытия тайны в произведениях детективного жанра художественной литературы присутствует реконструкция прошлого и описанных событий. Детективная интрига из приключенческого романа переходит в жанр биографический, научной фантастики, в историческую прозу. Таковы тенденции мирового литературного процесса.

На проведенной в начале октября 2023 года на научно-практической конференции, посвящённой 100 летнему юбилею крупного писателя высоко оценена художественно-познавательная значимость сочинений К.Токаева и другими участниками мероприятия. Так, например, генеральный секретарь ТУРКСОЙ Султан Раев отметил особую роль Кемея Токаева в литературе тюркских стран. А председатель Союза писателей Кыргызстана Нуран Калыбенов высказался по поводу открытия в Кыргызстане музея Кемея Токаева. А член Союза писателей Узбекистана Минходжиддин Ходжиматов, переведённую на узбекский язык книгу Кемея Токаева, преподнёс в дар Союзу писателей Казахстана.

Выступающие говорили о многих сторонах сочинений писателя. Так, например, говоря о других особенностях произведений К.Токаева, российский писатель, учёный-криминолог Дмитрий Шестаков отметил, что герои Токаева смелые и проникательные люди, представители одной из самых мужественных профессий – работники органов правопорядка и государственной безопасности. Выступая, он в то же время заметил, что сегодня детективный жанр

рассматривается с новой стороны. И он работает вместе со своими казахстанскими коллегами в этом направлении [21].

В последние десятилетия у Кемеля Токаева вышло несколько сборников, в которых увидели свет романы и повести талантливого прозаика. В первый том включены роман «Солдат ушёл на войну» и повесть «Ночной выстрел» [16]. Во втором томе Кемель Токаева. Повести и рассказы [17]. Здесь представлены известные приключенческие повести и рассказы, популяризирующие честность и справедливость, смелость и смекалку. В третьем томе представлен роман «Последний удар», впервые увидевший свет и отличающийся большой популярностью [18]. В четвертом томе получили место повести «Птица без гнезда» и «Заговор» [19]. В пятом томе представлены повести «Эхо в горах» и «Откровения современника» [20]. Можно сказать, что все сочинения К.Токаева дышат оригинальностью, в которых писатель мастерски иллюстрирует судьбы отдельных людей, их жизненный путь.

Прав автор аналитической статьи М.Н.Шакиев, заметивший следующее: «Не секрет, что когда мы изучаем произведения писателя, то раскрываются черты характера Кемеля Токаева, которые многие не замечают, не обращают внимания в своё время и создается впечатление, что образ перекликается с новыми произведениями автора. Кемель Токаев – прославленный солдат, писатель. Он внёс большой вклад в нашу духовную сокровищницу. Нравственный жизненный путь, трудолюбие и человеческие качества писателя достойны подражания» [22].

В последние годы и азербайджанский читатель сумел ознакомиться с интересными произведениями этого оригинального прозаика. В частности, в Баку вышла в свет книга К.Токаева «Ночной выстрел» [6]. Это – сборник повестей с предисловием Президента Республики Казахстан К.Ж.Токаева «Слово об отце». Все образцы, представленные здесь, переведены и сданы к печати хорошим знатоком особенностей казахской прозы писателем и переводчиком Нариманом Абдулрахманлы. Заметим, что до издания этого перевода Е.Абдулрахманлы подготовлена и переведена «Антология казахской прозы» [5]. Здесь же наряду с произведениями других авторов представлены отрывки из повести Кемеля Токаева «Таинственный след». В «Антологию» вошли образцы прозы 56-ти казахских прозаиков, начиная от Абая, Шакарима Кудайбердиева, кончая Данияром Суграменовым и Аягуль Мантай. В нашей библиотеке имеются обе

книги и мы знакомы со многими из этих переводами. Сочность, яркость языка переводов в обеих книгах притягивает внимание, чему, по нашему мнению, способствует то, что Н.Абдулрахманлы, как писатель оригинальный, так и переводчик талантливый, хорошо знаком с основными принципами перевода. Важной стороной азербайджанских переводов прозы К.Токаева в интерпретации Н.Абдулрахманлы является смысловая ёмкость характерных черт переводимых образцов, которые ставили свои специфические требования к работе переводчика, в частности, к его работе над языком. Ведь смысловая ёмкость литературного произведения проявляется либо как реалистическая типизация (когда конкретный идеальный образ приобретает обобщённый типический смысл), либо как аллегорическое иносказание (когда отдельный образ имеет условно-отвлечённый смысл), либо как более сложная форма многоплановости (когда смысл произведения может получить разные, хотя бы и не исключающие друг друга истолкования – в результате недосказанности или многозначности повествования, сложного сочетания значений, порой, на первый взгляд, несовместимых, смысловых сдвигов и т.п. Эта важнейшая особенность воссоздаётся обычно в результате передачи всей системы стилистических средств оригинала и их функциональной направленности. В этом плане, как нам кажется, к переводам Н.Абдулрахманлы особых возражений нет. Можно было сослаться на конкретные отрывки оригиналов и переводов, однако, нам думается, что сказанные выше мысли подтверждают нашу позицию относительно ответственного отношения переводчика ко всей ткани переводимого материала. Таким образом, в азербайджанскую литературу вступил ещё один казахский писатель с оригинальным творческим почерком, как Кемель Токаев. Поэтому в последнее время произведения Кемеля Токаева не только читается азербайджанскими читателями, но и его сочинения становятся объектом пристального азербайджанской критики. Так, например, недавней в популярной азербайджанской литературной газете «Ədəbiyyat qəzeti» появилась обширная статья аналитическом Низами Джафарова «Казахский писатель на азербайджанском языке» [4]. Это яркое подтверждение того факта, что наряду с пристальным изучением особенностей сочинений Кемеля Токаева, настала пора исследовать отдельные вопросы казахского детективного жанра в сравнительно-сопоставительном плане с произведениями азербайджанских детективщиков, как Амир Мустафаев, Джамшид Амиров, Чингиз Абдуллаев и др. Этого сегодня требует сложившиеся объективные культурно-литературные обстоятельства, что

откроет новые горизонты изучения азербайджанско-казахских литературных взаимосвязей.

Литература

1. Abdullayev Ç. Müqəddəs borc // Kəmel Tokayev. Gecə açılan atəş. Povestlər. Bakı, “Qanun” nəşriyyatı, 2022, s. 7 – 10.
2. Антология советского детектива. Алма-Ата, «Жазушы», 1955.
3. Бек А. Волоколамское шоссе. М., Вече, 2018.
4. Сəfərov N. Qazax yazıçısı. Azərbaycan dilində // “Ədəbiyyat qəzeti”, 2023, 21 oktyabr, s. 10 – 11.
5. Qazax nəsrİ. Antologiya. Bakı, “Qanun”, 2022, 608 s.
6. Tokayev K. Gecə açılan atəş. Povestlər. Kasım-Jomart Tokayevin “Atam haqqında söz” müqəddiməsi ilə. Tərc. ed. Nəriman Əbdülrəhmanlı. Bakı, “Qanun” nəşriyyatı, 2022, 456 s.
7. Токаев К. Последний удар // Простор, 1984, № 7, с. 135 – 206.
8. Токаев К. Звёздный путь. Рассказы. Алма-Ата, КНКАБ, 1954.
9. Токаев К. Зимняя ласточка. Повести и рассказы. Алма-Ата, «Казахстан», 1955.
10. Токаев К. Ночной выстрел Повести. Алма-Ата, «Писатель», 1971.
11. Токаев К. Таинственный след. повести. Алма-Ата, «Казахстан», 1976.
12. Токаев К. Золото с тамгой. Повесть. Алма-Ата, «Казахстан», 1977.
13. Токаев К. Последний удар. Роман. Алма-Ата, «Писатель», 1981.
14. Токаев К. Солдат ушёл. Роман. Алма-Ата, «Писатель», 1983.
15. Токаев К. Птица без гнезда. Алма-Ата, «Писатель», 1983.
16. Токаев К. Тандамалы: сборник. Роман. Повесть. Т. 1. Алматы, «Ана тілі», 2008, 293 с.
17. Токаев К. Тандамалы: сборник. Повести и рассказы. Т. 2. Алматы, «Ана тілі», 2008, 294 с.
18. Токаев К. Тандамалы: сборник. Роман. Т. 3. Алматы, «Ана тілі», 2009, 309 с.
19. Токаев К. Тандамалы: сборник. Роман и повесть. Т. 4. Алматы, «Ана тілі», 2009, 309 с.
20. Токаев К. Тандамалы: сборник. Повести. Т. 5. Алматы, «Ана тілі», 2010, 246 с.
21. Турысбекова Айгуль. Носитель национального кода // «Казахстанская правда», 2023, 3 октября.
22. Шакиев М.Н. Наследие Кемеля Токаева и воспоминания современников // Известия Коми научного центра Уральского отделения Российской академии наук, № 1(53), 2022.

- 23.Смысловое и стилевое пространство прозы Кемеля Токаева. Союз писателей Белоруссии <https://www.oo-spb.by>>...
- 24.Что известно об отц... Контент сайта ru.sputnik.kz.-<https://ru.sputnik.kz>
- 25.<https://ru.sputnik.kz>
- 26.<http://lib.dulaty.kz>>[index.php](http://lib.dulaty.kz/index.php)>14...
- 27.<https://ru.sputnik.kz>>Новости.
- 28.<https://www.inform.kz>>vecher-k-1...